



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

vrijdag
28-03-2003
10:00 uur

vendredi
28-03-2003
10:00 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Regeling van de werkzaamheden	1
<i>Sprekers: Yves Leterme</i> , voorzitter van de CD&V-fractie, Rik Daems , minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties	

SOMMAIRE

Excusés	1
Ordre des travaux	1
<i>Orateurs: Yves Leterme</i> , président du groupe CD&V, Rik Daems , ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques	

PLENUMVERGADERING

van

VRIJDAG 28 MAART 2003

10:00 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

VENDREDI 28 MARS 2003

10:00 heures

De vergadering wordt geopend om 10.00 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 10.00 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Rik Daems.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Berichten van verhindering
Excusés

Guy D'Haeseleer, Marcel Hendrickx, Patrick Moriau, André Schellens, wegens ziekte / pour raison de santé;
Ludo Van Campenhout, verhinderd / empêché.

01 Regeling van de werkzaamheden
01 Ordre des travaux

De **voorzitter**: Deze nacht heeft de commissie voor de Financiën tot ongeveer drie uur vanochtend vergaderd. Ik heb vernomen dat zij haar werkzaamheden deze ochtend om 11.30 uur hervat en dat het rapport rebus sic stantibus zou worden goedgekeurd om 13.30 uur.

J'avais proposé d'examiner la partie de la commission de l'Intérieur ce matin, mais cela n'a pas beaucoup de sens.

Je remercie le gouvernement d'être présent et particulièrement M. Daems en remplacement de M. Van den Bossche.

Ik stel voor de vergadering nu te schorsen aangezien ik niet over de documenten beschik. Ik heb twee problemen die moeten worden opgelost. Het eerste is de normale lezing en goedkeuring van het verslag dat vermoedelijk kan gebeuren tussen 13.30 uur en 14.30 uur. Ik zou dan, om een kleine marge over te houden, de Kamer opnieuw in plenaire vergadering samenroepen om 14.30 uur.

La prochaine réunion aura lieu à 14h30. Je demanderai à chacun de faire en sorte que l'on puisse avancer de manière raisonnable. Nous n'avons plus que le vote important de la loi-programme, contenant de nombreux articles dont plusieurs sont soumis à amendement.

Misschien kunnen wij dan overgaan tot de stemmingen in de late namiddag.

01.01 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ten eerste, ik **01.01 Yves Leterme** (CD&V): Je

betreur dat wij door het extremisme en de halsstarrigheid van de groene fractie de werkzaamheden in deze Kamer niet ordentelijk kunnen organiseren. Ik betreur dat ook ten aanzien van het personeel.

regrette que l'attitude obstinée des verts empêche le Parlement de fonctionner normalement et j'espère que le texte officiel du Conseil d'Etat sera disponible pour 11h 30. En outre, les volets Intérieur et Finances doivent encore être examinés avant que nous puissions voter.

Ten tweede, er is ons gisteren een officieus document ter hand gesteld uitgaande van de Raad van State. Ik vermoed dat het stuk tegen 11.30 uur in reglementaire vorm voorradig zal zijn. U zegt dat wij deze namiddag moeten stemmen. Ik meen te weten dat wij het luik Binnenlandse Zaken en ook Financiën nog moeten bespreken.

De **voorzitter**: Wat ik zeg is juist. Over de Raad van State kan ik het volgende zeggen. Het advies werd gevraagd door de minister. Ik heb het officieuze advies gezien en u hebt het trouwens gebruikt in de commissie. Een advies moet in de gepaste vorm gesteld zijn.

Je suppose que cet avis sera là dans les minutes ou les heures qui viennent.

Er is geen probleem ten gronde, het is een vormprobleem.

Ik moet ook nog twee hoofdstukken behandelen van de programmawet, te weten Binnenlandse Zaken – ik denk niet dat daarmee veel problemen zijn, want de heer Tant heeft mij gisteravond na de commissievergadering gemeld dat die vlot verlopen was – en Financiën. Daarna moeten wij - het gaat om een programmawet - nog alle artikelen, van artikel 1 tot 168, artikelsgewijs behandelen, met inbegrip van de amendementen.

Puis nous aurons les votes, à un moment donné.

Ik denk niet dat ik nog ander nuttig werk kan verrichten op dit ogenblik. Laten wij dus afspreken om 14.30 uur. Ik doe daarvoor een beroep op iedereen. Wij beginnen dan met het luik Binnenlandse Zaken. Mijnheer de minister, kunt u de heer Van den Bossche verwittigen? Hij moet er zijn, anders kunnen wij niet beginnen.

01.02 Minister **Rik Daems**: Of ik kan zelf komen. U weet dat ik zo'n beetje de vaste vervanger ben.

De **voorzitter**: U bent 'in vele handen goed', mijnheer de minister.

Je salue ceux et celles qui ont fait l'effort d'être avec moi ce matin. Bonne matinée et à tout à l'heure.

De vergadering is gesloten.
La séance est levée.

*De vergadering wordt gesloten om 10.05 uur. Volgende vergadering vrijdag 28 maart 2003 om 14.30 uur.
La séance est levée à 10.05 heures. Prochaine séance le vendredi 28 mars 2003 à 14.30 heures.*